

## **SIGNIFICADO EN ESPAÑOL DE ALGUNOS APELLIDOS ÁRABES (3)**

| <b>FORMA ORTOGRÁFICA</b>      | <b>SIGNIFICADO</b>                           |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| Abaid                         | Padre de un visitante                        |
| Abara, Apará                  | Que pasa a menudo                            |
| Abdallah                      | El siervo de Alá                             |
| Abdulmalak                    | El siervo del rey                            |
| Adbul.Mesih                   | El siervo del mesías                         |
| Abochacra                     | Agradecido                                   |
| Abu-Abbarah                   | Intérprete de sueños                         |
| Abu-Abbar                     | Intérprete de sueños                         |
| Abugoch                       | Estafador, embustero                         |
| Abugoh                        | Estafador, embustero                         |
| Abu-Gosch                     | Estafador, embustero                         |
| Abu-Gosh                      | Estafador, embustero                         |
| Abu-Kalil, Abu-Jalil          | Poseedor de un amigo íntimo                  |
| Abudoj                        | Padre de la humillación                      |
| Abuffón, Abufom, Abufón       | Poseedor de trigo                            |
| Abufehle                      | Padre de la excelencia                       |
| Abugarade                     | Calvo, poseedor de un deseo                  |
| Abugattas, Gatta, Ghattas     | Buceador, Buzo                               |
| Abujatum                      | Padre del sello                              |
| Abukalil, Abujalil, Abukhalil | Amigo querido                                |
| Abumohor                      | Poseedor, dueño o padre de un potrillo       |
| Abusabal                      | Basurero                                     |
| Abusleme                      | El padre de la integridad                    |
| Acleh, acle                   | Impedimento de lengua                        |
| Acha                          | Ciego                                        |
| Acharán                       | El velludo                                   |
| Adad, Hadad, Haddad, Jadad    | Herrero                                      |
| Afife                         | Casta                                        |
| Agar, Allar, Haggar           | Cantero, piedredo                            |
| Aguad, Ahuad, Awad            | Tañedor de laúd, alcahuete                   |
| Ahués                         | Pobre, indigente                             |
| Aiquel                        | Alto, colosal                                |
| Ajras, Jures, Juris           | mudo, silencioso, callado                    |
| Akal, Akel, Akil              | Inteligente                                  |
| Akra                          | Que tiene los dientes rotos                  |
| Al-Hayek                      | El tejedor, el hilandero                     |
| Alaluf                        | El íntimo, el manso, el adicto               |
| Alamar,                       | El instigador, el arquitecto, el constructor |
| Alamo                         | Doctor, eminente, sapientísimo               |
| Alanis                        | El íntimo, el afable, el cortés              |
| Alarja, Larach                | El cojo                                      |
| Alauy                         | Dulce                                        |
| Alawanlí, Alleuanlí, Aluanlí  | El criado para el baño                       |
| Albala                        | La perversa, la injusta                      |
| Alcaide                       | El guía, el conductor                        |
| Alcalde                       | El juez                                      |
| Alcántar, Alcántara           | El puente                                    |
| Alcázar                       | El castillo                                  |
| Aldayuz                       | El alcahuete, el rufián                      |
| Aldea                         | La aldea                                     |
| Alid                          | La fiesta                                    |
| Al-Khatib, Al-Jatib           | El predicador, el orador                     |
| Alles                         | Obstaculizador, injusto                      |

|                                     |                                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|
| Allup, Ayub                         | Temeroso (él Llorar)                      |
| Almizri                             | El egipcio                                |
| Amad, Hammad                        | Ensalzador                                |
| Amain, Amin                         | Seguro, Leal                              |
| Amame                               | Paloma                                    |
| Amaza                               | Violento, grave, guerra violenta          |
| Amir                                | Príncipe                                  |
| Anaís                               | Soñoliento                                |
| Anich                               | Plano, rápido                             |
| Anuch, Hannusck                     | Expulsado, Alejado                        |
| Apara                               | Que pasa a menudo                         |
| Apud                                | Camello gil                               |
| Arab                                | Árabes, Arabia                            |
| Arabia                              | Árabes, lengua árabe                      |
| Arcuch, Hodalí                      | Agitado                                   |
| Asín                                | Corrupto, putrefacto                      |
| Asis                                | Querido                                   |
| Asmán                               | Más gordo                                 |
| Asún                                | Gordo                                     |
| Atala, Atalah                       | Dadiva, regalo, don de Alá                |
| Atue                                | Simples                                   |
| Aude                                | Viejo Antiguo                             |
| Ayma                                | Desierto sin agua                         |
| Azán                                | Bueno, hermoso                            |
| Azzar                               | Flaco, flácido                            |
| Bachur                              | Portador de buenas nuevas                 |
| Badal                               | Noble, Generoso, sustituto                |
| Bader                               | Resplandeciente, apurado, apresurado      |
| Barake, Baraké                      | Bendición, carisma, poder                 |
| Bard                                | Frío, fresco, frescura                    |
| Barral                              | Cordelero                                 |
| Baru                                | Siniestro, de mal augurio                 |
| Berr                                | Piadoso, justo, inocente                  |
| Bichara                             | Buenas noticias, Evangelio                |
| Bitar, Bittar                       | Veterinario                               |
| Bijalil                             | Amigo-pobre                               |
| Buneder                             | Raro, inusitado                           |
| Caba, kaba                          | Dado, habitación cuadrada                 |
| Cabach                              | Centro de atención, jefe                  |
| Cabal                               | Próximo; Futuro. Apto                     |
| Cadi                                | Juez                                      |
| Cafati, cafatti                     | Que chapurrea el árabe                    |
| Cahuas, Kawas                       | Fabricante de arcos, tirador              |
| Calas                               | Calero, vendedor de cal                   |
| Catán, Kattan                       | Algodonero, fabricante de algodón         |
| Cobaise                             | Tierra amontonada                         |
| Comandari, comandary                | Comandante                                |
| Costa                               | Tiesa                                     |
| Cumsille, Cumsillo                  | Gentilicio de Homs (Siria)                |
| Cuncar, Kuncar                      | Suficiente, satisfactorio                 |
| Cura, cury, Jure, Juri, Jurie, Jury | Cura, párroco                             |
| Chacur                              | Agradecido, reconocido                    |
| Chade                               | Aroma; daño, perjuicio, ataque            |
| Chadid                              | Violento, vehemente                       |
| Chaer                               | Famoso, célebre                           |
| Chafic                              | Compasivo, misericordioso                 |
| Chagra                              | Rubia, hembra lechera                     |
| Chahin, Chaín                       | Persona descolante en cualquier actividad |

Chahuán  
Chait  
Chama  
Chappa  
Chehade, Chejade  
Chocair  
Chomali, Chomali  
Chuaqui  
Dabdoub, daddub  
Dabed  
Dabiké  
Dacaret  
Dacre  
Dagach  
Daher  
Daire  
Darwich  
Deij  
Deik  
Dibar  
Dihmes  
Egnem, Egnen  
El-Chartouni  
El Kantar  
El Moro  
Eltit  
Esber, Esbir, Esper, Espiro  
Esgep  
Facuse, Facusse  
Fadel  
Fajuri  
Fara, Farah, Faraj  
Farcuch  
Farran, Jabbaz Japaz  
Fawaz  
Fuad  
Gafar  
Galeb  
Gandur  
Ganem  
Garib, Gorayeb  
Gassep  
Gazaleh, Ghazaleh  
Gazali  
Gazani  
Giacamán  
Giadala  
Gidi, Gidy  
Greibe  
Guala  
Guarda  
Habach, Habash  
Habib  
Habibe, Habibeh  
Habit  
Hachim  
Hadue  
Halabí

Voluptuoso, sensual, lleno, cargado  
Presente, concurrente  
Activa, engreída, soberbia  
Joven  
Mendigo  
Amapola  
Relativo al viento del norte  
Boquituerto, cuelligrueso  
Punta  
Fuerte, robusto, resuelto, león  
Pegajoso, viscoso  
Alabé a Dios  
Humilde, miserable, vil, directo, derecho  
Tiniebla, oscuridad  
Prolongado, inacabable  
Errante  
Derviche, morabito  
Asombrado, estupefacto, pasmado  
Tonto de remate  
Miércoles  
Sombrio, Tenebroso  
Saquea, consigue sin esfuerzo  
El Consagrado  
El puente, la fábrica  
La agitación, el alboroto, el vaivén  
Pendenciero  
Paciente, perseverante, resignado  
Hambriento  
Especie de Melón  
Ilustre, virtuoso, propio  
Alfarero  
Alegría, gozo  
Despeinado  
Panadero, Hornero  
Exitoso, victorioso  
Corazón, Vísceras, entrañas  
Río, riachuelo  
Vencedor, triunfador  
Presumido  
Que triunfa sin esfuerzo, ganancioso  
Extranjero  
Usurpador  
Gacela, antilope  
Erótico, amoroso  
Hermoso  
Sufre (él)  
Venció en generosidad Alá  
Serio, formal  
Pariente  
Codicioso, ávido; enamorado  
Flor, rosa, roseta  
Abisinio  
Amado, amigo, querido, mijo, mijito  
Amada, amiga, querida, mija, mijita  
Que sufre de inchazón de vientre  
Modesto, púdico, pudoroso  
Viento septentrional  
Gentilicio de alab Alepo (Siria)

Halasa  
Hales  
Hamamé  
Hamed, Hamede, Mahmoud, Mahmud  
Hamati  
Hasbún, Hazbún  
Hasfura  
Hassán  
Hazin  
Hechem  
Herane, Hirane  
Herezi  
Hodalí  
Hola  
Husein  
Husní  
Itaim  
Iza  
Izam  
Jabes  
Jacir  
Jachram  
Jaddour, Jadur  
Jadue  
Jalil  
Jamed  
Jarad  
Jarami  
Jarufe  
Jatip  
Jer  
Jorrat  
Kaba  
Kahwagi  
Kaid  
Kameid,  
Kamel  
Karque  
Kattan  
Kettlum  
Kifafi  
Kort  
Kumar  
Laban  
Lahsen  
Lama, Lamas  
Larach  
Latrach  
Maher  
Mahfuz  
Mahla  
Majlis  
Majluf  
Mansor, Mansour, Mansul, Mansur, Manzor  
Manzul, Manzule, Manzur  
Marzouka, Marzuca  
Medina  
Menech

Apegado, inseparable, garantía  
Valiente, débil  
Bañero  
Loable, digno, meritorio, elogiado  
Gentilicio de amá (Siria)  
Rechonchos  
Pájaro, ave  
Hermoso, bello, lindo, bueno  
Triste, apenado  
Generoso, bienhechor, bueno, excelente  
Estupefacto, perplejo  
Guardia, vigilante  
Agitado  
Bizco, bisojo  
Bueno (Nombre propio)  
Nombre propio  
Huérfano, único  
Jesús  
Rapidez  
Poseedor de pan  
Rey, prisionero  
Abeja reina  
Talud, declive, rampa, cuesta  
Viento septentrional  
Amigo, querido  
Loable, elogiable  
Desmejorado abatido  
Malhechor, ladrón, bandido  
Cordero, borrego  
Predicador, orador, casamentero  
Bien, lo bueno, buena acción  
Tornero  
Dado, Habitación cuadrada  
Cafetero que hace o sirve café  
Conductor, guía  
Afligido, triste  
Perfecto, integro  
Gentilicio de kark (Palestina)  
Algodonero, fabricante de algodón  
Mortales asesinos  
Lo mejor, orla, tajo, corte  
Pendientes, zarcillos  
Próspero, floreciente  
Lechero  
El mejor  
El ciego  
El cojo  
El sordo  
Hábil diestro, ingenioso, experto  
Guardado, conservado, reservado  
Estéril  
Fiel, leal  
Sucesor, heredero  
Victorioso  
Victorioso  
Afortunado, favorecido; medio de vida, empleo  
Ciudad  
Defensor, protector, robusto, poderoso

Misle  
Mobarek  
Mohajar  
Mohamad, Mohamed  
Mohod  
Mohor  
Muajad  
Mualim  
Mubarak  
Mukarker  
Musleh  
Musre, Musri, Musri  
Nacer, Nazer  
Nacif, Naciff  
Nachar, Nallar  
Naim  
Najle  
Najum  
Nasar, Nazar  
Naser, Nazir, Nazur  
Nasiff  
Nayar  
Nazarala, Nazralla  
Nazif  
Nehme  
Obaid, Obeid  
Paluz  
Piddo  
Pichara  
Pouluan  
Puali  
Quintar  
Rabaji  
Rabajille  
Rabié  
Raed  
Rafide  
Rasase  
Readi, Ready, Reyadi, Riadi  
Riff  
Riscalla  
Rumie  
Sabag, abbag, Sabbag, Sadach, Sapaj  
Sabah, Sabaj  
Sackel, Saquel  
Sahlie  
Said  
Saide  
Saieg, Saieh  
Saiem  
Salah  
Salama  
Saleh  
Samaha  
Samamé  
Samek  
Sami  
Sarrá, Sarras, Sarraz

Guía, conductor  
Bendito  
Trasera, popa  
Colmado de elogios  
Terreno llano  
Petro, primera cría  
Hechizado, embrujado  
Profesor, instructor  
Bendito  
Que carcajea  
Reformador, corrector  
Que se apresura  
Auxiliar, ayudante, defensor  
Servidor, doméstico, criado  
Carpintero, serrador  
Dulce, suave, tierno  
Abeja  
Dormilón  
Auxiliar, poderoso  
Auxiliar, ayudante, defensor, lacónico  
Servidor, doméstico, criado  
Carpintero, serrador  
El triunfo, la victoria de Alá  
Servidor, doméstico  
Favor, gracia, beneficio  
Diminutivo de abd "siervo"  
Baile, danza  
Equivalente, parejo  
Buena nueva, Evangelio, albricias  
Poseedor de un título  
El padre de Alí. Ilustre  
Cantidad inmensa  
Ganancioso, lucrativo  
Gananciosa, lucrativa  
Cuarto  
Pionero  
Gentilicio de Rafid al sur de Iraq, lugarteniente  
Arrocero  
Gent. de riyá (A. Saudita)  
Tierra fértil, campo  
El sustento de Alá  
Griego, bizantino, europeo  
Tintorero, mentiroso, embustero  
Nadador  
Grave, serio, indispuerto, bruñidor, pulidor  
Costero, ribereño  
Feliz, afortunado, dichoso  
Feliz, afortunada, dichosa  
Viajero, trotamundos  
Fiador, garante  
Buen estado, orden utilidad  
Integridad, incolumidad  
Bueno, apropiado, apto  
Benevolencia, magnanimidad, generosidad  
Presencia, talante  
Grueso, alto, espeso, profundo  
Callado, silencioso, inanimado  
Hábil en derribar al adversario

Saúl  
Sedán, Sidan, Zedán  
Sekul  
Semir  
Sfeir  
Shahin  
Shaktur  
Tabak  
Tabba  
Tacla  
Tahan  
Tala  
Talep  
Tame  
Tarud  
Thumala  
Yacamán, Yagman  
Yakich  
Yapur  
Yarra  
Yarur  
Yoma  
Yousef  
Zaid  
Zajir  
Zalada  
Zamur  
Zaror

Furioso  
Abundancia  
Madre que ha perdido varios hijos  
Contertulio nocturno, animador  
Embajador, mediador, delegado  
Líder, cabecilla  
Barca, falúa, canoa  
Tapadera, plato, bandeja  
Impresor, tipógrafo, alfarero  
Ella odia  
Molinero  
Hombre de grandes hechos  
Estudiante, guardiamarina, cadete  
Vendedor de comida  
Que anda de visita, que va de un lado a otro  
El alimento que proviene de Alá  
(él) Sufre  
(él) reune, (él) ataca  
(él) perece (él) se pierde  
Cirujano  
Indómito, reacio  
Semana, reunión  
José  
Feliz, afortunado, dichoso  
Rocoso, pedregoso  
Avaricia  
Rauda, veloz  
Soltero, célibe